

# Városházi Napló

Rákospalota, Pestújhely és Újpalota polgárainak lapja



## Kerékpárral és babakocsival a Mobilitási Héten

Franciaországban, az Atlanti-óceán partján - Bordeaux és Nantes között félúton - található az a La Rochelle nevű kis városka, melynek polgárai néhány évvel ezelőtt úgy határoztak, hogy a városi autózás kellemetlenségeire való figyelemfelhívás érdekében minden év szeptember 22-ét autómentes nappá nyilvánítják. A „larochelleiek” kezdeményezése más gall városokat is megihletett, így hamarosan Franciaország szerte meghirdették a rendezvényt. A XV. kerület képviselő-testülete először 2003-ban határozott arról, hogy az észak-pesti városrészt is csatlakozik a Mobilitási Héthez. A tavalyi esztendő rendezvényének tapasztalatai pedig azt mutatták, hogy az eseményekben gazdag hetet az idei esztendőben is folytatni kell. 2004-ben a Mobilitási Hét mottója „a gyerekek biztonságos iskolába jutása” volt.

### Az Esélyegyenlőség napja szeptember 16.

A hagyományoknak megfelelően ezen a napon a fogyatékkal élő embertársaink kerültek a figyelem középpontjába. Ennek megfelelően a 2003-as programsorozathoz hasonlóan idén ismét a Molnár Viktor utcai Fejlesztő, Gondozó Központban (közismertebb néven FÉNO) tartották a rendezvény ünnepélyes megnyitóját. A nap fővédnökségét ezúttal is két kiváló sportoló, a kétszeres olimpiai bajnok öttusász Martinek János és a profi világbajnoki címét többször is megvédő Erdei Zsolt (Madár) vállalta. A rendezvényt Hajdu László polgármester nyitotta meg, míg az eseményen jelen voltak még Király Csaba és Gyurcsán János alpolgármesterek, Marsovszky Györgyné, a Szociális és Egészségügyi Bizottság elnöke, a képviselő-testület számos tagja, valamint a Polgármesteri Hivatal szakemberei.

Kerületünkben is hagyomány, hogy a Mobilitási Hét programjait az esélyegyenlőség napjával kezdjük – mondta Hajdu László polgármester. – Ezzel is szeretnénk bizonyítani, hogy a Fogyatékos Emberek Európai Évének nyilvánított tavalyi esztendőt követően idén sem feledkeztünk meg sérült embertársainkról.

Elsőként a kerületi Értelmi Fogyatékosok Napközi Otthonának (ÉNO) a lakói bizonyították be, hogy a figyelmes gondoskodás révén még az egészséges társaiknak is gyakran nehézséget jelentő távlati esztendőt követően idén sem feledkeztünk meg sérült embertársainkról. Ugyanazon a napon este a Pestújhelyi Közösségi Házban egy gálaműsor várta az érdeklődőket. A kerületi iskolákba járó gyerekek előzetes feladatként az kapták, hogy péntek estére minél több a kerülethez kötődő művészt, ismert embert hívjanak meg a gálaestre. A Kolozsvár NOK elhozta Lindner Gusztávot, Lindner Ádámot, Gál Mártát, Kiss Lászlót. A Czában iskola diákjainak meghívásának tett eleget az Ando Drom együttes, Bezerédi Zoltán, Urbán

egy speciális bowling-versenyre került sor. A sérült, fogyatékos emberek részére kifejlesztett eszköz segítségével zajló „verseny” zsűrijében Hajdu László, Király Csaba és Marsovszky Györgyné vállalt szerepet. Időközben befutott a verseny egyik fővédnöke, a profi világbajnok Erdei Zsolt is, aki azonnal beült a gyerekek közé, és akit csak az eredményhirdetés alkalmával sikerült a sérült gyerekek közül kicsalni a rendezőknek.

A vándorkupát a Habilitációs Napköziotthon vitte el, míg a verseny végeredménye a következőképpen alakult:

Egyéni kicsik:

I. Böhm-Szatmár Edgár, II. Szilágyi Szulejmán, III. Szabó Barbara

Egyéni nagyok:

I. Jencsel Ágnes, II. Zsákovics Ferenc, III. Fehér Balázs

Csapat kicsik:

I. Habilitációs Napköziotthon, II. FÉNO

Csapat nagyok:

I. FÉNO, II. ÉNO

– Nekünk sportolóknak kell példát mutatnunk azzal, hogy a sikereink közepette felhívjuk a figyelmet a sérült, fogyatékkal élő embertársaink problémáira – mondta a kiváló öklívó.

Az Esélyegyenlőség napja látványos gálaműsorral fejeződött be. A Pólus Center színpadán először a Roll Dance Kerekés székés Kombi Táncegyüttes ejtette ámulatba a bevásárlóközpont közönségét. A sérült és egészséges táncosokból álló együttes produkciója hatalmas sikert aratott. A palotás, a mambó és a cigány tánc pattingós ritmusát követően a világtalan Somogyvári Tamás következett. A kiváló énekhangú művész ezúttal is világsztárok dalait szólaltatta meg. Zárásképpen a Viva Voce Kórus komolyzenei előadása ragadtatta tapsra a nézőket.

### Az Összefogás napja szeptember 17.

Ádám Ferenc nélkül elképzelhetetlen bármilyen rangos esemény a kerületben. Így volt ez a Mobilitási Hét másnapján is, amikor a kiváló helytörténész idegenvezetésével a kerületi lakópatrióta lakói buszos városnézésen vehettek részt Rákospalotán és Pestújhelyen.

Ugyanazon a napon este a Pestújhelyi Közösségi Házban egy gálaműsor várta az érdeklődőket. A kerületi iskolákba járó gyerekek előzetes feladatként az kapták, hogy péntek estére minél több a kerülethez kötődő művészt, ismert embert hívjanak meg a gálaestre. A Kolozsvár NOK elhozta Lindner Gusztávot, Lindner Ádámot, Gál Mártát, Kiss Lászlót. A Czában iskola diákjainak meghívásának tett eleget az Ando Drom együttes, Bezerédi Zoltán, Urbán

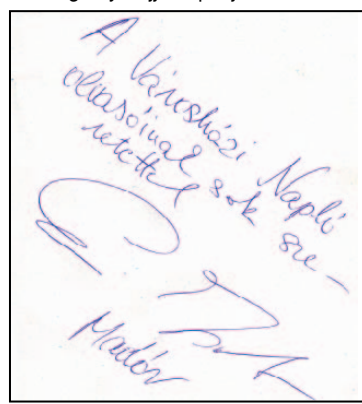
Katalin, Nagy Előd, Maruzsi László, Vizi Julianna. A Hartyán NOK tanulói személyesen hívták meg több számukra híres embert, akik közül Nagy Sándor Zoltán és Szendrei Judit is ellátogatott az estre, míg a Pestújhelyi NOK diákjainak meghívására jelen volt a gálán Kissné Brecek Margit, Szabó Gábor, B. Tóth Klára és Tóth Lajos.

A gálaestet a Hubay Jenő Zeneiskola Fúvószenekara nyitotta meg majd Avarkeszi Béla, a program házigazdája tartott multimédiás bemutatást a tavalyi Mobilitási Héten készült fényképekből. Ezt követően az egy éve alakult Gipsy Live együttes játszott spanyol és cigány folklór zenét, később az Idősek Klubjának két éve alakult énekkara, majd pedig az egyre nagyobb népszerűségnek örvendő táncokra következett. Hallottuk még Major Józsefné versmondását, és Hornyák Gáborné felolvasását.

### Az Egészség és Sport napja szeptember 18.

Egészségmegőrző és szűrőprogramok várták az érdeklődőket szombaton a Rákos út 77/a alatti rendelőintézetben. – Ezt a lehetőséget ötödik éve biztosítjuk a kerületieknek – mondta dr. Neszt Kálmán, rákospalotai egészségügyi intézmény főigazgatója. – Az egyre népszerűbb eseményen, a fenntartónk, az önkormányzat jóvoltából idén is minden TAJ-kártyával rendelkező betegünk számára ingyenes az EKG, az érszűkületi, gyermek és felnőtt fogászati, laboratóriumi (vér, vizelet), kardiológiai, nőgyógyászati, ortopédiai, szemészeti, urológiai vizsgálat, a vérnyomásmérés és a mellkasröntgen. Emellett bárkinek lehetősége van a testtömeg-index kiszámítására, a dohányzásról való leszokást segítő programunk megismerésére, valamint a szakorvosainktól is tanácsokat kérhetnek.

A délelőtti folyamán több fontos eseményre is sor került: így többek között az Anyatej Világnapja alkalmából azokat az édesanyákat ajándékozták meg, akik a kerületben élnek, három vagy több gyermeket nevelnek, és a gyermekeiket legalább hathónapos korukig anyatejjel táplálják. Emellett a



Magyar Vöröskereszt kerületi szervezete jóvoltából ingyenes ruhaosztást tartottak a rászorulóknak részére, valamint véradásra is lehetőséget biztosítottak a helyszínen. Végül Dr. Farkas Ildikó, az Országos Környezet-egészségügyi Intézet munkatársa tartott előadást a jódpótlás fontosságáról.

A Hartyán NOK-ban a véradás, a kolesterinszint-mérés, az íriszdiagnosztika, a gyógynövény-árusítás és a sportprogramok mellett vetítéssel egybekötött kisállattartási tanácsadást is részt vehettek a diákok, melyet dr. Kántás Károly állatorvos tartott.

S ha már a szombati programok az egészséges életmódra épültek, nem szabad kihagyni a Budai II. László Stadionban és a Karácsony Benő Parkban megrendezett 10 próbat sem, amelyek alkalmával a kerületi diákok szedváltóban, helyből távolugrásban és magasugrásban, súlylökésben, íjászatban, sportlövészetben, dartsban, szkanderben, kötélhúzásban és „élő csocsózásban” mérhették össze erejüket.

A verseny végeredménye:

1. Dózsa György Gimnázium
2. Szent Korona Általános Iskola
3. Czában Általános Iskola

Közben a Széchenyi utcai uszodában négy iskola diákjai vízilabdában, míg az óvodások deszkával történő úszásban vetélkedtek egymással.

A vízilabda végeredménye:

1. Szent Korona Általános Iskola
2. László Gyula Gimnázium
3. Kolozsvár Általános Iskola
4. Hartyán NOK

A legjobb kapus: Pakocsa Máttyás lett, míg a legjobb góllövő Vahid Mariann. Az óvodások versenyében

1. Ozmán utcai óvoda
2. Szövőgyár utcai óvoda

A legeredményesebb Kárász Vanda (6 pont), Illényi Zsolt (5 pont) és Boda Viki (5 pont) lett.

### Virágos utcák, terek napja szeptember 19.

A Mobilitási Hét egyik csúcspontja – tekintettel a résztvevők számára, és a programok színességére – minden biznnyal a vasárnap Kossuth utcai rendezvény volt. Rákospalota Ófalu patinás utcája egy napra virágos sétánnyá változott, ahol a nap folyamán mindenki megtalálhatta a neki leginkább megfelelőbb programokat. Amíg a legkisebbeket gyerekek programok szórakoztatták, addig a felnőttek kedvükre nézelődhettek. Így szemtanúi lehettek az Első Palotai Virágkötő Versenynek, melynek résztvevői között főt virágkötők is voltak. Eközben a színpadon látványos versengés zajlott, ott a kerületi iskolások „Ki mit tud?” vetélkedőjének tapsolhatott a nagyerdemű. A párhuzamosan zajló versenyek győzteseit a polgármester adta át a díjakat.

A színpadon tánc kategóriában: a Száraznád NOK Zsebi-babák fantáziánévre hallgató csapata, prózában Ferenczi Krisztina, a Hartyán NOK tanulója, míg az egyéb kategóriában a Neptun iskola kórusa diadalmaszkodott, míg az esküvői csokrok, a virágos asztali díszek, valamint az egyéb virágkötemények elkészítésében Rózsáné Gál Tünde, Mátrai Adrienn és Domján Józsefné kapta a legtöbb szavazatot. A virágkötészet nagymestereinek alkotásai a tombolasorsolás kiemelkedő nyereségei között szerepeltek.

A nap további programjairól olyan előadóművészek gondoskodtak, mint a Defekt Duó, Pintér Tibor muzicálénekes, Tornóczky József jazzzenész, a Roll' Skate Boogie együttes.

A nap folyamán a Kossuth NOK-ban bonsai-kiállítás és képzőművészeti foglalkozások, az egyik mellékutcában ízletes bográcscélepek, este pedig a nagyszínpadon utcából és karaoke várta az érdeklődőket.

### Kerékpározás napja szeptember 20.

Miről is szólhatna egy ilyen nap, mint a fiatalokról és a jobbnál jobb két-kerekűjükről. A sebességről és a virtuóz technikákról. Azaz a biztonságos kerékpáros-közlekedésről. Mert a szervezőknek nem titkolt szándékuk volt, hogy a programok során ügyességüket bizonyító diákokkal a balesetmentes közlekedés technikáját is megismertessék. Ennek érdekében a kerület három helyszínén is kerékpáros rendezvényre került sor. Az önkormányzat és a kerületi rendőrkapitányság közösen egy elméleti és gyakorlati versenyt szervezett a diákoknak. A versenyt Jakusovszky Kristóf, a Kossuth Lajos NOK diákja nyerte megelőzve Vaczó Dánielt (Kossuth) és Torda Benjámin (Szt. Korona). A győztesek az önkormányzat által felajánlott CD lejátszós rádió-magnót nyerték. A Dózsa György Gimnázium udvarán megrendezett kerékpáros versenyen öt iskola – a Dózsa György, a Czában, a Pestújhelyi NOK, a Szent Korona és a László Gyula – diákjai vettek részt. Közülük a házigazda intézmény keresei szerepeltek a legjobban. A dözsás bringások, mind a gyorsulást, mind az ügyességet, mind pedig a lassúságot versenyt megnyerték. A Gazdasági és Közlekedési Minisztérium által felajánlott fődíjat, egy kerékpárt idén is Pápa Roland (Dózsa Gy. Gimn.) nyerte, aki a tavalyi Mobilitási Hét alkalmával is nyert már egy kerékpárt. Délután a Pestújhelyi Művelődési Ház előtt gyülekeztek a kerékpárosok. A gyerekekből és felnőttekből álló csoport előbb végigkeresztelte a Pestújhelyi utcáin, majd a Pestújhelyi út – Szűcs István utca sarkán egy szlalom-versenyen vettek részt a vállalkozó kedvű bringások. A program zárásaképpen pedig egy közös szalonnasütésre került sor.

### A Biztonságos közlekedés napja szeptember 21.

Ezen a napon igazi szakemberek várták a diákokat az Újpalotai Közösségi Ház nagyertermében. Minyóczy Árpád rendőr őrnagy, a kerületi rendőrkapitányság Közrendvédelmi Osztályának vezetője és Gáti Imre rendőr alezredes, kiemelt közlekedési főelőadó azért érkezett a művelődési házba, hogy egy lakossági fórum keretében a gyerekek közlekedésével és biztonságával kapcsolatos kérdésekre megfeleljenek. Gáti alezredes sajnálattal jelezte meg, hogy a fórumon nem jelentek meg az érdeklődők, panaszosok, javaslattevők. Az eseményen emellett kiosztották a 2004-es Mobilitási Hét legaktívabb iskolájának járó kupát és egy, az önkormányzat által felajánlott DVD házimozirendszert is. A fődíjat idén a Czában Samu Általános Iskola diákjai nyerték.

### Autómentes nap szeptember 22.

Az időjárásnak hála, elfelejthetjük a gépkocsikat szeptember 22-én. A napsütéses kellemes időben a szervezők érdekes feladatokkal várták az érdeklődőket a Beller Imre utca elején. Az óvodások és diákok számára aszfaltrajz-versenyt rendeztek, míg a jelenlevők közül néhányan egy rendhagyó program részesei lehetnek: babakocsi-toló versenyen próbálhatták ki ügyességüket. A meglehetősen ritka eseményre sokan kíváncsiak voltak. A győztesek a következők voltak: 1. Halvavax Béláné 2. Kozák Béláné, 3. Pásztor Beáta





## Missziós hét a befogadás jegyében

Az egyház és az emberek egymásra találásának elősegítése érdekében Erdő Péter prímás-érsek, az Esztergom – Budapest Főegyház-megye legfőbb lelkipásztora arra szólította fel a plébániákat, hogy két esztendőn belül rendezzenek úgynevezett missziós heteket. Egyházi körökben a missziós hét nem más, mint egy intenzív lelkipásztori hét, melynek célja – missziója –, hogy az egyházközség plébánosa a világi vezetőkkel együtt programot szervezzon az idős és fiatalok számára egyaránt nyitott programtól az egyházközség megerősödését, a közösség új tagokkal való gyarapodását várják.

A Rákospalota MÁV-telepi Jézus Szíve Plébánia minden év szeptember 8-án ünnepli a Rákos úti templom felszentelését. Ahogy azt Vitai Attila plébánostól megtudtuk, ezért esett a missziós hét időpontja az első őszi hónapra, a templom 1938-as felszentelésének évfordulójára.

Az egyházközségünk világi képviselő-testületével összeültünk, és megpróbáltunk egy olyan program-sorozatot összeállítani, melyben minden korosztály megtalálhatta a neki leginkább megfelelőt. A szeptember 13-19. közötti eseménysorozat minden napját egy agapé – falatozással egybekötött kötetlen egyházi témájú beszélgetés – vezette be, míg a missziós hét sikerét a meghívott vendégeink garantálták.

A névsor nem akárből állt. Szeptember 13-án hétfőn például

Balczó András olimpiai bajnok öttusázó várta az érdeklődőket a Rákos úti Közösségi Házban. A kiváló sportember ezúttal sem csak sportsikereiről mesélt, hanem az ahhoz vezető titokról, a hitről és a család erejéről vallott. A 12 gyermekes családapa pályafutásával valóban követendő példát állított az utódok elé. Másnap egy Argentinát megjárta missziós atya, Rostás Sándor – a Pápai Missziós Művek igazgatója – mesélt az óceán túloldalán tapasztaltakról. A kiváló egyházi személyiség szerint az indiánok között eltöltött négy esztendő tanulságait az öreg földrészen is kamatoztatni tudta. Rostás Sándor harmadnapon a betegek számára szorgalmazott szentséget a templomban, s mivel szeptember 15. a Fájdalmas Szűzanya Emléknapja, a szervezők egy esti koncerttel is megemlékeztek az ünnepről: a Solti Kamarazenekar és a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem ének szakos hallgatói a Stabat Materrel kedveskedtek a közönségnek. Csütörtökön a Bethesda Kórház új igazgatója, dr. Velkey György és felesége volt a vendég a Közösségi Házban. A kiváló orvos-igazgató még kiválóbb családapa hírében áll, és az ötgyermekes orvos-házaspárnál senki sem beszélhetett volna hitelesebben a hitről, a családról és a kettő gyógyító erejéről.

Péntek este egy rendhagyó eseményre került sor a Karácsony Benő parkban. Aznap ugyanis a kerület egyházközségei tartottak

zenés bemutatkozó estet a közpark szabadtéri színpadán. A kiváló szervezésért köszönet illeti a Csokonai Művelődési Házat, és hasonlóképpen elismerés illeti a kerületi polgármestert, aki a saját keretéből támogatta a missziós hetet.

A péntek esti koncerttel sem ért véget az eseménysorozat: szombaton az egészség és a betegség volt a téma a Közösségi Házban. A szakmai hozzáértésről ezúttal is a kiváló előadók – dr. Jávor Tibor egyetemi tanár és Székely Gábor könyvkiadó – gondoskodtak, és az előadásaikat követően a közönség néhány, a témába vágó könyvvel is megismerkedhetett.

A missziós hét záró programja egybeesett a templomszentelés megünneplésével, a Plébánia Nappal. Az ünnepi szentmisét követően délelőtt a kicsik kézműves foglalkozásokon, sportversenyeken vettek részt, míg a felnőtteket Vitai Ildikó előadóművész várta egy zenés beszélgetésre a templomba. Pontban délben a hagyományos toronyfutás következett – a vállalkozó kedvű fiatalok futva és időre tették meg a templomtoronyba felvezető 30 métert –, majd ebéd után ismét változatos programok – koncert, filmvetítés, sport – vártak az érdeklődőkre. A hagyományok szerint a Plébánia Napot, és az első ízben megrendezett missziós hetet egy rendkívül jó hangulatú Nosztalgia Bál zárta a Közösségi Házban.



## Példaértékű megállapodás három település között

Négyoldalú együttműködési megállapodást kötött a Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzata a helyi Horvát Kisebbségi Önkormányzattal, a Mura-menti Tótszentmárton községi, és a határfolyó horvát oldalán található Donji Kraljevec Járásai Önkormányzatokkal. Az országosan is példaértékű szerződést szeptember 17-én a magyar fővárosban írták alá.

A testvérvárosi megállapodásra a négy fél – Hajdu László kerületi, Mladen Conka horvát és Vlasics Lajos tótszentmártoni polgármester valamint Kuzma István, a kerületi Horvát Kisebbségi Önkormányzat elnöke – között a Polgármesteri Hivatal Dísztermében került sor. Az programot jelenlétével megtisztelte dr. Stanca Nick, a Horvát

Köztársaság budapesti nagykövete, Vuity István a Budapesti Horvát Önkormányzat elnöke, Ispánovity Márton a Kisebbségi és Etikai Hivatal horvát referense, számos fővárosi kerület és Mosonmagyaróvár horvát kisebbségi önkormányzatának elnöke, valamint a házigazda kerületi vezetők, képviselők.

Ezzel a dokumentummal kerületünknek újabb testvérvárossal gazdagodott. Berlin, Bécs, Kassa, Maroshévíz és Mosonmagyaróvár után immár újabb két településsel bővült a XV. kerület eddig is széles kapcsolatrendszerére – mondta Hajdu László polgármester az aláírás követően.

Mladen Conka, Donji Kraljevec Járásai Önkormányzatának polgár-

mestere ugyancsak megerősítette a horvát – magyar testvérvárosi kapcsolat fontosságát. Elmondása szerint a három település önkormányzati és államközi együttműködésének sikere elsősorban a gazdasági kapcsolatok megerősödésén múlik, de – amennyiben ez járható útnak bizonyul – mindenképpen ki fog hatni a települések kulturális, oktatási és sportéletére is.

Horvát kollégájával értett egyet Vlasics Lajos, a 960 lakosú Zala megyei Tótszentmárton polgármestere is, aki az ünnepség végén elmondta, megtisztelőnek tartják, hogy a jövőben a helyi kisebbséggel kialakult hagyományosan jó kapcsolatot a fővárosi kerület önkormányzatára is kiterjeszthetik.

Zárásképpen dr. Stanca Nick nagykövet a horvát – magyar történelem és kultúra egybefonódását ecsetelte. – Magyarországon a legjobb úton halad az európaivá fejlődésben, hiszen az unióban már kész tervek vannak a régiókra osztott Európa kialakítására, és a mostani aláírással a magyarok már konkrét lépéseket is tettek ez ügyben.

Az ünnepség díszvendége szerint az együttműködés aláírása szigorúbb kapcsolatot jelent az államfői kapcsolattartásnál, ezért, mint hivatalban levő nagykövet csak áldását tudja adni a négyoldalú megállapodásra.

## Birinyi Sándor bíró elköszönt a kerülettől

Dr. Birinyi Sándornak, a IV-XV. kerületi Bíróság elnökének a pályafutása 1960-ban kezdődött. A fiatal jogász a Pesti Központi Kerületi Bíróságon rövid ideig fogalmazóként dolgozott, majd nem sokkal később az északi-pesti bíróságra került, ahol 1965-77 között már bíróként tevékenykedett. Munkáját kollégái és felettesei is elismerték, ezért 1977-ben két évig a Fővárosi Bíróság másodfokú bírójává nevezték ki, ahonnan 1979-81 között a II-XII-XI. kerületi Bírósághoz, majd ismét az újpesti és palotai ítélőszékhez került. Második északi-pesti ciklusát előbb Márkusné dr. Diósi Éva elnökszóny helyetteseként kezdte, majd elődje nyugdíjba vonulását követően 1988-tól egészen 2004. június 15-ig – nyugdíjba vonulásának kezdetéig – önállóan látta el az elnöki feladatokat. Birinyi Sándortól szeptember 10-én a kerület vezetői is elköszöntek. Hajdu László polgármester dr. Pálinszki Antal, Király Csaba és Gyurcsán János alpolgármesterek, dr. Nagy Antal jegyző, dr. Herczeg Julianna aljegyző, valamint Horváth Ferenc alezredes, kerületi rendőrkapitány és Kalmár László nyugállományú ezredes jelenlétében egy kötetlen beszélgetés alkalmával köszönte meg dr. Birinyi Sándornak a jog területén eltöltött 44 éves áldozatkész munkát, és azt a 39 esztendő, melynek során a kerületi polgárok ügyes-bajos dolgait intézte.

Dr. Birinyi Sándornak sok vitás ügyet kellett megoldania a jog eszközeivel – mondta Hajdu László polgármester –, és a leköszönő bíró minden ítéletével – kedvező vagy kedvezőtlen – az itt élő embereken segített.

Elnökségem ideje alatt végig jó kapcsolat volt az önkormányzat és a bíróság között – erősítette meg a kerület vezetője által elmondottakat a leköszönő elnök. – A kollégáimmal végig arra törekedtünk, hogy a jog keretein belül valóban az igazsághoz jussunk el. Munkánk fontosságát bizonyítja, hogy amíg 40 évvel ezelőtt mindössze 12 bíró látta le a feladatokat a IV-XV. kerületi Bíróságon, addig ma már 24 bírónak kell az időközben jelentősen megnövekedett feladatokkal megbirkóznia. A nagyság érzékeltetése érdekében mondanám, hogy az ügyfelek havonta 100-150 válokeresetet nyújtanak be, és ez még csak az egyharmada annak az ügyszámának, amelyet a kollégáimmal meg kellett oldanunk. Mindenesre büszke vagyok, hogy ilyen mennyiségű munka ellenére az elmúlt 16 esztendőben sikerült megteremtési a stabil ítélkezési színvonalat, és a IV-XV. kerületi intézmény tartósan a főváros legjobb kerületi bírósága címet vívta ki magának. Az utódomnak mást nem is kívánhatok, mint hogy ezt a színvonalat sikerüljön a jövőben is megtartania.

Dr. Birinyi Sándor feladatát június 16-tól dr. Gatter Lászlónak a Fővárosi Bíróság elnökének megbízásából a pályázat elbírálásáig dr. Vályiné dr. Horváth Ildikó látja el. Az 1984. május 1-jétől polgári, 1992-től csoportvezető bíróként tevékenykedő vezető ügytájékoztató bennünket, hogy a IV. és XV. kerületi Bíróság elnöki posztjának betöltésére kiírt pályázati határidő november 20-án jár le, és csak ezt követően születik végleges döntés dr. Birinyi Sándor utódjának személyéről.



### A Tesco és az Aranyág Alapítvány

közös munkájának első lépéseként, a kerületi Egyesített Szociális Intézmények Fejlesztő Gondozó Központja 1,6 millió forint támogatást kapott az intézményben folyó fejlesztő-, gondozói-, ápolói és nevelői munka segítésére, eszközök beszerzésére. Az eszközöket Hajdu László polgármester jelenlétében adta át Danks Emese a Tesco-Globál Áruházak Rt. PR-igazgatója és Donáth László, az Aranyág Alapítvány kuratóriumának elnöke. Az intézményben 36 súlyosan, halmozottan sérült gyermek, fiatal és fiatal felnőtt részesül napközbeni ellátásban

### Tisztelt Kerületiek!

A Polgármesteri Hivatal megújult honlapján

[www.bpxv.hu](http://www.bpxv.hu)

Hajdu László polgármester internetes fogadóórát tart

október 7-én 13.30 és 14.30 óra között.

Az internetes fogadóóra célja, hogy az érdeklődő állampolgárok közérdekű ügyekben közvetlenül, rövid idő alatt kaphassanak választ kérdéseikre a kerület vezetőjétől.

## Hajókirándulás

Különleges nap volt sérült gyerekek, fiatalokat ellátó intézményünk életében július 12-e. Megvalósult régi álmunk és együtt lazíthattunk gondozottainkkal. A SAILOR Kft. ügyvezetőjétől, Kozma Tibortól megrendelt AQUINCUM nevű sétahajót díjmentesen bérelhettük.

A Vigadó téri induláshoz a hajón kívül beállt a zavartalanul jó idő is. A nyugodt ringatózás lehet a titka, hogy akiket a legjobban féltettünk, végig békés nyugalomban élték meg a nap eseményeit a többiekkel. A szállításban, mint már sokszor Herczeg Ferenc vállalkozó nyújtott segítséget. A rendelkezésünkre bocsátott két különböző busszal kényelmesen utaztunk háztól-házig, illetve a Dunaparttól az intézményig.

A Bp. XV. Ker.-i Önkormányzat Szociális Bizottsága évről évre anyagilag támogatja nyaralásunkat és a kisebb nyári programok megvalósítását. Voltunk többször a Balatonnál, csónakázhattunk a Dunán, eljuthattunk a Fővárosi Állatkertbe a szülőkkel, hozzátartozókkal. Így kerülhetett sor ezúttal erre a mostani családi hajókirándulásra is – írta beszámolójában szerkesztőségünknek Szabó Lászlóné gondozó az ESZI Fejlesztő Gondozó Központjából



**Pettkó András** országgyűlési képviselő a hónap első szerdáján, október 6.-án fogadóórát tart és szívesen látja az érdeklődőket 16,30 – 18,00 óra között a XV. kerületi Polgármesteri Hivatal „C” épület 103–104 sz. irodájában. Előzetesen is be lehet jelentkezni a 441 – 5161 telefonszámon.

**A kerületi önkormányzat MSZP frakciója** frakció fogadóórát tart október 12-én kedden 18 órakor a Károly Róbert Szakközépiskolában. XV. Szédliget u. 24-30.

**Közreműködnek:** Hajdu László polgármester, országgyűlési képviselő, Gyurcsán János alpolgármester, Király Csaba alpolgármester, dr. Pálinszki Antal alpolgármester. Házigazdák: Molnár István képviselő 3. vk., Mirilo Milos képviselő 5. vk.

A Magyarországi Szocialista Romák Szervezete ügyfélfogadást tart október 1-jén 15-17 óráig a Száraznád u. 5. sz. alatt.

**„EMLÉKFUTÁS”.** A Magyar Demokrata Fórum XV. kerületi Szervezete, a Czabán DSE, valamint a Kolozsvar DSE (Diák Sportegyesület) „EMLÉKFUTÁST” szerveznek október 6- október 23-a emlékére. Időpont: október 9, szombat 9 óra; helyszín: az újalotai szánkódombkiserdő, táv: 1956 m. Résztvevők: óvodások szüleikkel, kis- és középkorúak, felnőttek valamint fogyatékosok. Minden érdeklődőt szívesen látnak a szervezők.

**Pettkó András** az MDF országgyűlési képviselője csoportos látogatást szervez, melynek keretében személyes vezetése mellett megtekinthető a Magyar Országgyűlés épülete és a Szent Korona. Érdeklődni lehet: munkanapokon: 9-16 óra között a 3-698-894-es telefonszámon.

#### FELHÍVÁS VÉRADÁSRA

A Budapest Főváros XV. kerület Polgármesteri Hivatala és a Vöröskereszt XV. Kerületi Szervezete véradást szervez október 1-jén (pénteken) 13–17 óráig a Pólus Center területén, a Jégpályánál a galérián.

#### Kedves Palotaiak!

##### Kedves Örökifjú Nyugdíjasok!

Korábbi felhívásunkból már értesülhettek arról, hogy Mi is itt vagyunk! címmel novemberben megrendezzük az örökifjú tehetségek nyugdíjas „Ki mit tud?”-ját a IV. és a XV. kerületben. A vetélkedőre hívtuk és várjuk mindazokat, akik szívesen szerepelnek, akik szeretnék bemutatni és összemérni tudásukat énekben, zenében, vers és prózamondásban, táncban, képzőművészetben, vagy más kategóriákban a nyilvánosság előtt.

Nagy örömről sokan olvasták felhívásunkat és jelentkeztek a nemes vetélkedőre. A szervezés már javában folyik. Többen érdeklődtek arról, hogy mikor és hol lehet majd megnézni a nagypapák, a nagymamák produkcióit, ezért a részletekről, a bemutatkozó időpontjáról, helyszínéről hamarosan tájékoztatjuk Önöket, a résztvevőkkel személyesen is felvesszük a kapcsolatot! Baráti üdvözléssel:

Hajdu László és Kiss Péter országgyűlési képviselők

**Ingyenes programlehetőség,** Retextil műhely Újpalotán. Használati tárgyak - táskák, szőnyeg, puff, függőgálya, gyerekhintó, stb készítése megtanulható és helyben gyakorolható másfél éve kialakított műhelyünkben, környezetkímélő módon. Várjuk az érdeklődőket az Árendás köz 4-6 sz. alatti Háztartás Klubunkba (Újpalotai Családsegítő Szolgálat), minden héten kedden 15–18. Tel.: 414-0878

**A Pestújhelyi Nevelési-Oktatási Központban** működő MINI MANÓ ÓVODAI ALAPÍTVÁNY köszöni a szülőknél és a munkatársaknál, hogy adják 1%-át az intézmény javára ajánlották fel. Az összeget gyermekmúzeumok és foglalkozási eszközök vásárlására fordítottuk.

**A „Nyújtsd a kezéd”** Alapítvány kuratóriuma köszöni támogatásukat az adójuk 1%-ából befolyt 683.537 forintot, melyet a Száraznád NOK tanulóinak németországi tanulmányútajának, a szakiskola szalagavatójának és gyógyászati eszköz beszerzésének támogatására fordítottunk.

## PROGRAMAJÁNLAT

Csokonai Művelődési Ház  
XV., Eötvös utca 64-66.  
307-7285

#### Autóvezetési tanfolyam

Hétfő, szerda, csütörtök 17-20.30 óra  
A tanfolyam ára: 91.720 Ft (részletfizetési lehetőség), diákoknak 50%-os kedvezmény az elméleti tandíjból.

#### Bábjáték szakkör

hétfő 15-17 óra  
Várjuk a 10 év feletti gyerekeket, megtanuljuk, hogyan kel életre, beszél, jár, játszik egy báb? Ára: 2.000 Ft/hó

#### ECDL - vizsgára felkészítő számítógépes tanfolyam

kedd, csütörtök 17-20 óra  
Nemzetközileg elismert, 120 órás, hét modulból álló tanfolyam ára: 95.000 Ft + vizsgadíj (részletfizetési lehetőség)

#### Étka joga tanfolyam

csütörtök 18-20 óra  
4 alkalmas bérlet: 2.800 Ft

#### Virágkötő tanfolyam

hétfő, kedd 17-21 óra  
A két féléves, 250 órás gyakorlati és elméleti képzés OKJ szakképesítést nyújt. Ára anyagköltséggel: 54.000 Ft/félév (részletfizetési lehetőség)

**Görög tánc** október 9-én 18-22 óra között a Maskarades együttesel. Belépő: 550 Ft

**Aprók tánca** – magyar tánc és játszóház gyermekeknek október 9-én 16-18 óra között. Belépő: 300 Ft

**Gyermekruha börze** október 10-én 10-13 óra között. Belépés ingyenes.

**Nosztalgia tánc** október 3-án, 10-én, 17-én 15-19 óra között. Belépő: 400 Ft

Pestújhelyi Községi Ház  
XV., Szűcs István utca 45.  
419-2006

#### Október 7-én

19-20 óráig gyerekeknek, 20-23 óráig felnőtteknek.

#### A Mező együttes táncszínháza

Belépő: felnőtteknek 500.-Ft/ fő, gyerektáncszínházba 300.-Ft/fő

#### Október 9., 20-01 óráig

#### Nosztalgia bál

D. J. Lovasi Gábor  
Belépő: 900 Ft

#### Első pestújhelyi kerékpár börze

október 16., 10-16 óra  
A börzére cégek és magánszemélyek jelentkezését várjuk. Látogatóknak a belépés ingyenes.

#### Október 12., 18 óra

**„Mi kutyánk kölyke”**  
Szabó Zsófia szobrász kiállítását megnyitja Szász György szobrász.

#### Iskola-előkészítő foglalkozások

Nagycsoportos óvodások számára  
Vezeti: Barta Tímea pszichopedagógus  
Ára: 1.000 Ft/ alkalom

#### ECDL rendszertől, OKJ-s szakképesítést nyújtó számítástechnikai tanfolyam alap-, és középfokon A tanfolyam teljes /kedvezményes/ költsége: 149.900.-Ft

Az egyes modulok:  
ECDL Start alapképzés (120 óra): 79.600 Ft  
ECDL Profi (50 óra): 59.700 Ft  
Nemzetközi vizsgafelkészítő (40 óra) 39.800 Ft  
Regisztrációs és vizsgabizonyítvány: 8.276 Ft  
Egyösszegű befizetésnél kedvezmény.

Első foglalkozás október 9.  
Érdeklődni: 06-30-9708-883 telefonon

#### Akrobatikus Rock and Roll

kedden 18-19,30-ig,  
Ára: 2.500 Ft/ hó

#### Első foglalkozás október 5.

#### Orientalis hasztánc kezdők részére

szerdán 18-19,30-ig.  
Ára: 3.300 Ft/ hó, 1.000 Ft/ alkalom

Újpalotai Községi Ház  
XV., Zsóka útca 15.  
Tel: 410-0836

#### Zenekuckó

Muzsikaklub 1-4 éves gyerekeknek és szüleiknek október 4 – től, hétfőnként 10 – 10.30 óráig Ismerkedünk a zenével gyermekdalokon, ritmikus mondókákon keresztül. A Zenekuckóban hangszerek is vannak, melyeket ki is lehet próbálni. A foglalkozásokat Angyal földi Zsuzsa zenetanár vezeti. Alkalmi jegy: 500 Ft, 4 alkalomra szóló bérlet ára: 1.800 Ft

Testvéreknek kedvezményt biztosítunk. Az első foglalkozáson a részvétel ingyenes!

#### Cassandra táncstúdió

Művészi torna, klasszikus balett, jazz tánc és modern táncok 4 – 14 éves

gyerekeknek hétfőn és szerdán 16 – 19 óráig. Részvételi díj: 3.000 Ft/ hó

#### Női alakformáló torna

Hétfőn és szerdán 19 – 20 óráig kortól függetlenül bárkinek.  
Részvételi díj: bérlettel 450 Ft/ alkalom, vagy napijegy 600 Ft.

#### Gerincgimnasztika

Hétfőn és szerdán 20 – 21 óráig: hát és derékfájdalmak megelőzésére, a gerinc karbantartására szolgáló torna. Részvételi díj: bérlettel 450 Ft/ alkalom, napijegy 600 Ft.

#### Családi kézműves játszóház Október 9.

10 – 12 óra: Hangszerbarkácsoló Zörgődob, zúgattyú, gyufacitera, bodzaduda A játszóházzal párhuzamosan a Cifra Palota (mese- és zenehallgatás, kézműveskedés, dalos körjátékok) várja a 4 – 7 éves gyerekeket. Belépő: 400 Ft

#### Zsóka Galéria

Október 12-én 18 órakor: Fenyvesi Márta festőművész kiállításának megnyitója

#### Arany-Színi Stúdió

Hétfőn 17 órától: Személyiségfejlesztő stúdiófoglalkozás a színészmesterség iránt érdeklődő gyerekeknek a Zöld Klubban, díja: 3.000 Ft/hó.

Kozák téri Községi Ház  
XV., Gábor Áron utca 58/c  
410-5536

#### Cassandra modern gyerektánc tanfolyam

kedden és csütörtökön 16 órától korcsoportonként.  
Ára: 3.000 Ft/hó

**Tai-box tanfolyam** indul októbertől szerdánként 16-18 óra között 5-10 éves korú gyerekek részére, két korcsoportban.

#### Törpke klub

Keddenként 10-12 óráig babáknak és mamáknak Csikó Györgyné védőnő és Bezerédi Erika óvodapedagógus vezetésével.  
Ára: 300 Ft/alkalom

#### Mini-torna óvodásoknak

Várjuk azokat a kisóvodásokat, akik szívesen mozognának heti egy alkalommal, szakképzett óvodapedagógus vezetésével. Ára: 1.600 Ft/hó

#### Női kondicionáló torna

Kedden és csütörtökön 18-19 óráig.  
Ára: 2.800 Ft/hó

**Hétvégi gyermekprogramok a Pólus Centerben:**

Október 3-án, vasárnap, 11 órától  
**ALMA együttes műsora**

Október 10-én, vasárnap, 11 órától  
**Mikola Péter zenés műsora**

Október 17-én, vasárnap, 11 órától  
**Hupikék Törpikék műsora**

Október 24-én, vasárnap, 11 órától  
**Tomí és Soma bohócok műsora**

Október 31-én, vasárnap, 11 órától  
**AranySzemér Bábszínház előadása**

4. szalagavató a belvárosi díszteremben a gyermekművészekkel együtt!

**November 6-7. szombat-vasárnap**  
**8. éves Pólus Center születésnapi rendezvénye**  
Alefedei jégpályán családi programok, vetélkedők, zenés műsorok.

www.poluscenter.hu  
Információ: 410-2018  
info@poluscenter.hu

**PÓLUS CENTER**  
BÉLYÁRLO SZOLGÁLTATÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT  
1152 Budapest, Szentmihályi út 131.

**Pólus Center nyitva tartása:**  
Kereskedelmi területek: hétfő - vasárnap 10.00 - 20.00  
Western City: vasárnap - csütörtök 10.00 - 24.00  
péntek - szombat 10.00 - 02.00

**Márkát veszek, Márkát kapok.**

Márkakereskedőket hívjuk!

1  
2004. július 1-jétől december 31-ig

Nyilvános sorsolás közjegyző jelenlétében  
2004. május 9-én, július 11-én,  
szeptember 12-én, november 14-én,  
2005. január 16-án 12.00 órakor a Pólus Centerben.

Az akció részleteiről érdeklődjön a Pólus Center központi információjánál.

2 millió  
10.000.000 FT  
VÁSÁRLÁSI UTALVÁNY ÖSSZENEREMÉNY

Valóra válthatja MÁRKÁJÁT!  
- a Pólus Centerben.

**Pólus Center ÚJ üzletei:**

**C Könyvkereskedés**  
Roccon Drive 252

**Cpó Box**  
Sunset Blvd. 186

**Le Calzissime**  
Sunset Blvd. 131.B

**Libri Könyvüzlet**  
Sunset Blvd. 111

**Sister's Divatru üzlet**  
Center Court 49

**Slender Szappangyára**  
Roccon Drive 250

**Százsorszép Virágötészet**  
Sunset Blvd. 134

**Xani Divatru üzlet**  
Sarta Barbara Street 9

**NEHOGY KÉSŐ LEGYEN  
MIRE ELBŐNTI, HOGY BEJÖN  
az EGÉSZSÉGEMÉRT\* üzletbe.**

Bővítettük kínálatunkat:  
• mágneses termékek testől-tápig  
• egészségjavító növényes és élelmiszer  
• sókristály termékek a légzés javítására (allergia, dohányzás)  
• Császarmópai cikkeket

Pólus Center - Roccon Drive 255/A  
Telefon: 419-4281  
www.egeszsegemert.hu

**MULTIPOWER**  
No. 1 in Europe

MEGÉRKEZTEK AZ ŐSZI SCHOLL MODELLEK

# csend-élet-stílus

**HASZNÁLT LAKÁSÁT BESZÁMÍJTJUK!**

**Európa LAKÓKERT**



**Modern lakások, emberléptékű épületek, csendes, biztonságos környezetben a XVI. kerület kertvárosi részén, Arpádföldön, az Orsz. vezér tér vonzáskörzetében, HÉV és buszmegálló közelében. Napfényes otthonok erkéllyel vagy terasszal, 1,5 hektáros bekerített, parkosított területen.**

- lakások mérete: 36-100 m<sup>2</sup>
- ár: 269 000 Ft/m<sup>2</sup>-től
- kedvező fizetési konstrukció: akár 15% szerződéskezdéskor, 35% beköltözéskor
- a piac legalacsonyabb kamatú deviza hitele, ügyfeleinknek 0,5%-os kezességvétel
- díjtalan hitelügyintézés, rövidített bírálati idő
- használtlakás beszámítás
- átadás: 2005. II. negyedév

fejlesztő: BELVÁROSI IRODAHÁZ KFT. | szóróanyag értékesítő: CENTRUM | kivitelező: Balusztrád

487-77-00  
www.europa-lakokert.hu



## Miért érdemes ellátogatni a pesti kertáruházunkba?

**3 ÉV - 3 ÚJ KERTÉSZET PEST · BUDA · ÓBUDA**

**A KERTEK KERTJE NEW GARDEN**

- Mert** ez Pest legnagyobb kertészete. Nálunk 300 millió forint értékű készletből válogathat.
- Mert** 1000 m<sup>2</sup>-es üvegházunkban virágzó és szoliter szobanövények gazdag kínálatával várjuk.
- Mert** a napjainkban olyan divatos mediterrán növények egyedülállóan széles választékát kínáljuk Önnek.
- Mert** több száz ritkaságot, növénykülönlegességet, törpe örökzöldet tartunk.
- Mert** agyag- és műanyag cserepek, speciális földkeverékek, görgeteg- és egyedi méretű kövek széles választékával tesszük Önnek tökéletessé a vásárlást.
- Mert** a profi kertépítők is nálunk vásárolnak, jöjjön el Ön is!
- Mert** 3 év alatt 30 ezer törzsvásárlónk nem tévedhet.

**CSAK NÁLUNK ÁRGARANCIÁVAL AZ ŐSZI FAISKOLAI SZÉZONBAN**

**NEW GARDEN PEST**  
1144 Budapest, Zalán u. 29-31. • Tel./Fax: 06 1/468 3203  
E-mail: [kertekkertje@newgarden.hu](mailto:kertekkertje@newgarden.hu)  
Nyitva tartás: egész évben nyitva minden nap 8-18 óráig

**LEGKÖZELEBB ÖNHÖZ!**

# SUZUKI GUSZTÁV

Tisztelettel meghívjuk Önt és kedves családját  
szeptember 1-től november 14-ig tartandó

## 12. SUZUKI SZÜLETÉSNAPRA!

Ízelítő szülinapi csemegéinkből:

- ✓ THM 0%-tól\*
- vagy
- ✓ Befizetés 0%-tól
- ✓ Tesztvezetés
- ✓ Ajándéksorsolás,  
melyen a főnyeremény:



## !!3 db IGNIS SPORT!!

\*Min. 10% önerő befizetése esetén.

Egyedi szülinapi ajánlatunkat kérje  
személyesen szalonunkban!!!

**XVI. KER., GUSZTÁV U. 89.**

**(06 1)405-0674, 406-0674**

Nyitva: H-P: 8-18 óráig, Sz-V: 10-14 óráig

www.suzukigusztav.hu E-mail: auto@suzukigusztav.hu

Budapest egyik legolcsóbb használt Suzuki  
kereskedése: 1155 Késmárk u. 100. Tel.: 410-54-87

MSZ EN ISO  
9001:2001

Egyedi méretre készült  
kárpitozott bútort  
közvetlenül a gyártótól!  
Sarokgarnitúrák, ülőgarnitúrák,  
fotelek, fotelágyak, heverők,  
gyermekheverők, franciaágyak.



Rimóczi és Fia Kft. Bp., XVI. Csókakő u. 27.  
H-P: 8-18, Sz: 10-14 Tel./Fax: 400-24-44, 402-04-59

**ÁTHÚZÁS - FELÚJÍTÁS KEDVEZŐ ÁRAK - RÖVID HATÁRIDŐ**

*A Hartyán Nevelési - Oktatási Központ Óvoda, Általános Iskola*

(1157 Budapest, Hartyán köz 2-4.)

tartós betegség miatt határozott időre felvételt hirdet

### étkeztetési ügyintézői munkakörbe.

Az állás betöltéséhez középfokú szakirányú végzettség és 2 éves szakmai gyakorlat szükséges.

Bérezés a KJT. alapján.

Jelentkezés: 418-2111 telefonszámon **Soha Péter gazdasági vezetőnél**  
levélben: Hartyán NOK postacímén

A jelentkezéshez mellékelni kell: szakmai önéletrajzot,  
végzettséget igazoló okirat másolatát

Jelentkezési határidő: megjelenéstől számított két hét

**Aszmering NATURBOLT**

**REFORM ÉLELMISZERKERESKEDÉS**

1152 Szécs Áron u. 2-4.  
Ny: H-P: 10-19, Sz: 9-13  
Tel/fax: 271 0723, 06 70 207 9923  
Email: naturbolt@freemail.hu

Teák ♦ pékáruk ♦ sütemények  
lisztek ♦ tészták ♦ biotermékek  
táplálékkiegészítők ♦ gyógyhatású  
készítmények ♦ illóolajok

**GUMISZERVIZ**

Személy, kisteher, terepjáró  
és motorkerékpár téli/nyári  
gumiabroncs árusítása,  
szerelése, javítása.  
Gumifúvatás nitrogénnel.  
Állandó akciók!

**KÉZI AUTÓMOSÓ ÉS KÖZMETIKA**  
Külső-belső takarítás, alváz és motor  
mosás, kárpittisztítás, gépi polírozás.

**AUTÓKÉLMA**  
Ellenőrzés,  
töltés, javítás

**PALOTA GARAGE KFT.**  
Bp, XV. Rög Főti út és Csobogós u. sarok  
Nyitva: H-P: 8-20, Sz-V: 8-16 / Tel: 306-3693

**OPTOTEAM OPTIKA**

# OPTIKA

**Gyerekeknek szemüvegkeret  
1490 Ft-ért? Igen!**

**Iskolakezdési akciónk:  
2004. szeptember-október**  
Akciónk csak a nálunk készített keretekre érvényes

**Pólus Center ( az OTP mellett) T.: 410-57-84**  
**XIV. Nagy Lajos király útja 150. T.:223 03 57**

**Palota Holding**  
Ingatlan- és Vagyonkezelő Rt.

1156 Budapest, Száraznád u. 4-6.

**Ügyfélszolgálat:**  
414-71-00, 414-71-01,  
414-71-02, 414-71-03, FAX: 414-71-04

**VÁLLALJA:**

- épületek üzemeltetését, kezelését
- társasházak közös képviselőjét
- épületfelújítást

**DISZPÉCSERSZOLGÁLAT:**  
414-71-48

**Gáz, víz, fűtésszerelés**

1155 Bp. Percel Mór u. 5. sz.  
Villanyzerelés, kéménybélés,  
tervezés, ügyintézés, anyagbeszerzés,  
értékesítés, készülékjavítás.  
Csatornabekötés.  
Tel./fax: 419-2558, 06-30-967-4570  
és 06-30-996-1553, 419-8940

**FÓTON OLCSÓBB A  
BUDALUX® ajtó, ablak!  
NE PESTEN VEGYEN!**

DECEUNINCK belga  
profilból, SIEGENIA német  
biztonsági vasalattal.  
Hővisszaverő  
üvegezéssel alapon!  
Panelba bontásbiztos csere.  
Waldeck Bt., Fót, Deák F. u. 45.  
(06-27) 358-514, (06-70) 336-3574

**RENDELJEN MÉG TAVALYI ÁRON!**

**V&V**

**FOGTECHNIKAI  
LABOR**

Precíziós kivehető,  
rögzített fogpótlások  
készítése - mérsékelt áron.  
Nyugdíjasoknak  
kedvezmény!

Bp. XV.,  
Madách u. 35.  
Tel.: 417-1276

**FŐ BOLT**  
1-től 1000-ig

**A műanyag bolt**  
Háztartási műanyag

- Vegyi áru, illatszerek
- Könyv, rövidáru, játék
- Üvegáru, irodaszter stb.
- Műanyagáru viszonteladók és  
közvetlenek 5-10% kedvezmény
- Fotókidolgozás 1 napos kép
- Olcsó áru egész évben

Műanyagtermék gyártást,  
reklám munkát bér munkában vállalunk!  
Ny.: H-P: 8-18-ig, Sz: 8-18-ig  
Cím: 1151 Budapest, Fő út 2-6.  
Telefon: 306-01-62

**PALOTA KFT. SECURITY**

VAGYONVÉDELMI SZOLGÁLTATÓ  
ÉS KERESKEDELMI KFT.

1154 Budapest, Tompa Mihály u. 45.  
tel./fax: 305-0156, 305-0160, 306-0170  
e-mail: palsec@axelero.hu www.palsec.hu

Elektronikus riasztórendszerek telepítése,  
eseti- és átalánydíjas karbantartása  
**24 órás diszpécser szolgálat,  
Észak-Pesten járőrszolgálat.**

Zártáncú videorendszerek,  
beépítési rendszerek telepítése, üzemeltetése.  
Rendészeti, portaszolgálati feladatok ellátása.  
Telephely, ingatlanörzés.  
Pénz-, értékszállítás, értékkísérés.  
Hagyományos vagyonvédelmi tevékenységek.

**„TESTRE SZABOTT BIZTONSÁG”**

Most extra ajándékkal:  
**tolatóradar téli gumi  
vagy garnitúra**

**NISSAN MICRA**  
csábító  
0 - MAX. 4,3% THM

**MICRA**  
Menta  
minden színben

1.0 Micra Menta már  
**2 610 000 Ft-tól!**  
A kép illusztrációként szolgál

\*Kezdő befizetéstől és futamidőtől függően

Hogy mi minden fér bele az egyliteres Nissan Micra Mentába?  
Kezdetjük? Hűtő klíma, ABS, EBD, fékasszisztens,  
szervokormány, elektromos ablakemelő, két légszák, elektronikus  
ugrókódos indítógátló, csábítóan alacsony THM... Egy  
hirdetésbe ennyi minden nem fér bele! Próbálja ki inkább - most  
már 2 610 000 forintért az Öné lehet!

Fogyasztás (liter/100 km) 4,0-8,5 CO<sub>2</sub> kibocsátás (g/km) 122-163  
Az akció a készlet erejéig tart

**Best Point Kft.** info@nissanbest.hu WEB: http://www.nissanbest.hu  
1165 Veres Péter út 130. Tel.: 407-7000 Fax: 403-3459

**KIWA-dental**

**Fogorvosi rendelő  
és fogtechnikai  
laboratórium 8-20-ig**

**Fogpótlások  
48 óra alatt is!**

**Cím: 1142 Budapest,  
Erzsébet királyné útja 97/B-C**  
Tel.: 252-1421



Fotó: Jocha Károly

## Kulcsár Győző újabb aranyban részvényes

Gerevich Aladár, Kovács Pál, Kárpáti Rudolf, Keleti Ágnes, Egerszegi Krisztina, Kulcsár Győző... Nem hiszem, hogy lenne olyan sportkedvelő ebben az országban, aki ne jönne rá pillanatok alatt: ez a névsor minden idők legeredményesebb magyar olimpiai részvevőit állítja elének. Kerületünk lakója olyan, világnagyságokat előz meg ebben az eredményességi sorban, mint Darnyi Tamás, Balczó András vagy éppen Papp László.

Most, a XXVIII. Nyári Olimpiai Játékok befejeztét követő időszakban a legkülönfélébb összehasonlítások, jelentések, statisztikák, készülnek mindenféle céllal. Ami minket illet, az a tény a legfontosabb, mely szerint Kulcsár Győző életében az athéni napok sem múltak el eredmény nélkül. A Honvéd LNX vívószakosztályának vezetőedzője ugyanis Nagy Tímea felkészítő mestereként erkölcsileg mindenképpen részvényese az első athéni magyar aranyéremnek, amelyet a párbajtőrvívónó Sydneyben aratott győzelmére ráduplázva harcolt ki. Találkozásunk elején először arról a valóban bravúros teljesítményről érdeklődtem a négyszeres olimpiai bajnok, egykori párbajtőr-szenitől.

– Nagyon-nagyon hosszú négy év áll mögöttünk – hangsúlyozta mély sóhajtásokkal kísérve saját kijelentését Kulcsár. – Szinte még el sem kezdtem a közös munkát, amikor kiderült: Tímea második kisbabáját várja. Számomra teljesen új, addig ismeretlen problémát kellett megoldanom, hiszen egy olyan nővel kellett iskoláznom, aki a legutolsó időkig megjelent a páston, s szinte

kikövetelte az iskolákat. Azután megszületett a második kislány, Luca is, a mi közös készülésünk pedig egy egészen új fázisba lépett. Elkezdődött a versenytűzés az idővel, a kilókkal, a sérülésekkel és a folyamatos bizonyítási kényszerrel. Ha nincs az a kivételes akaraterő, amivel ő rendelkezik, simán feladhattuk volna több alkalommal is.

– Ez nem történt meg, többek között éppen a legendásan nagy és mindig is töretlen akaraterő jóvoltából. Nagy Tímea végül mindent időre megoldott, hogy aztán Athénban a benne bízók at a kétkedőket egyaránt óriási produkcióval kápráztassa el. A döntőben úgy nyert a franciák abszolút favoritként kezelt, korábbi olimpiai bajnokával (1996), Flessellel szemben, hogy ellenfelének a leghalványabb esélyt sem hagyta meg.

Utólag visszaemlékezve, melyik volt az előző időszak legkritikusabb időszaka?

– Az utolsó fél év. Ekkor ugyanis Tímea már régen és stabilan hozta a versenysúlyát, elég gyakorlás is állt mögötte, mégsem úgy mentek a dolgok, ahogyan kellett volna, ahogyan szeretnénk. Mindent megcsinált, de ez is kevésnek tűnt. Mindenképpen valami újat kellett kitalálni, hogy si-kerüljön őt kimozdítani erről a holtpontról. Mivel futni nem szeret, így végül egy ugróköteles gyakorlatsort állítottam neki össze, ami egy hónap múlva már érezte a hatását: egyaránt könnyedebb, dinamikusabb és mozgékonyabb lett. A lényeg az, hogy ott és azon a napon abszolút összeszedetten és jól vívott.

## Hiba nélkül a REAC

A labdarúgó NB I/B-ben eddig kitűnően szerepelt a REAC gárdája. Korábbi három győzelmét követően az FC Szeged elleni, elhalasztott meccset is megnyerte Urbán Flórián legénysége. Ezzel négy forduló után hibapont nélkül, azaz 100 százalékos

teljesítménnyel áll a REAC az első helyen, megelőzve a 9-9-9 pontos Tatabánya, Mosonmagyaróvár és Makó csapatait.

**REAC – FC SZEGED 3-1 (2-0). Góllövő: Kovács, Kocsis, Nagy.**

## APRÓHIRDETÉS

A kerületi lakosok részére az apróhirdetés – legfeljebb 20 szó-ig – ingyenes. A hirdetések írásban várjuk a szerkesztőség címére s az adott terjedelmi lehetőségek figyelembevételével, a beérkezés sorrendjében közöljük.

**Eladó Újpesten** 163 nől telken 190 nm-es, tetőtér beépítéses, gépkocsi beállós, vállalkozásra is alkalmas, több-generációs családi ház 36,5 MFt-ért. 06-70-273-1886.

**Kiváló számítógép kezelői** képzéssel és ismeretekkel, több éves gyakorlattal fiatal lány munkalehetőséget keres. Lehet otthon végezhető is. 06-20-570-9376.

**Kerti munkát,** kertépítést vállalok. 339-6735.

**Eladó állványos tárcsafűrészgép** (380 V) 25 eFt-ért, és egy kézikocsi 8 eFt-ért. 06-30-560-3023.

**Használt ÉTI Thermotéka** 25 gázkazán 15 eFt-ért eladó. 307-70-29, 06-70-543-7739.

**Fodrász, kozmetika,** műköröm, manikűr. XV. Szöcs Áron u. 12/22. Nyitva hétfőtől péntekig, 8-20 óráig. Szombaton igény szerint. Időpont egyeztetés 06-70-940-5654.

**Díszcserjék** (illatos lonc, gránátalma, sárga akác stb.) fagyaltövek, gyökeres szőlők olcsón eladók. 06-20-493-7302.

**Megbízható hölgy** közgazdasági végzettséggel számítógépes adat-rogzítást és heti takarítást vállal. 06-30-345-4944 este 19 és 20 óra között.

**Dugulás elhárítás** azonnal, csapok, szifonok javítása. 306-1820, 06-209-854-766.

**Olcsón eladó** olajtakarékos forgó kosaras fritőz, 5 eFt; 2 db mountain bike típusú 22-es kerekű gyermek bicikli 5 eFt/db. 306-0498, 06-30-293-5641.

**Talbot Horizont szgk.** alkatrészeket egyben eladó. (részben új alkatrészekkel). Ár megegyezés szerint. 06-30-913-3497.

**Nagykevélytel** szemben két család részére alkalmas összkomfortos családi ház eladó. 06-20-992-7226.

**Kóráksparkban** 35 nm-es önkormányzati lakásomat nagyobbra cserélném értékegyeztetéssel. 06-20-322-1240.

**Üzemi konyhát** bérelnék vagy üzemeltetnék 06-30-357-3421.

**Rákospalotán** 705 nm-es telek négy lakásos társasház építési engedélyvel eladó. 06-20-938-955.

**Eladó 165 nől telken 50 nm-es,** két és fél szobás kis családi ház, cirkófűtéssel, telefonnal. Irányár: 20,8 MFt. 306-8976, 06-20-368-2006.

**Másfélszobás** lakás kiadó Újpalotán. 06-20-246-4601.

**Arcképek,** kedvenc állatok festését fénykartól is vállalom. 06-20-803-1658.

**Tömör fenyő** emeletes ágy 90x190 cm-es eladó, szivacsbetéttel, ágyneműtartóval, két végén hozzá illő és szerelhető könyves polccal. Ára 50 eFt. 06-20-456-1461.

**Gyermekét egyedül nevelő** anyuka két éves kislának szívesen elfogadna használt ruhákat. 410-4496.

**Eladó Velence,** Jókai u. 31. Sz. alatti üdülő, 154 nől telken. 410-5406.

**MÁV telepen** 120 nm-es öröklakás pincével kerttel eladó. 06-70-310-3552.

**Eladó Lehel 230 literes** fagyasztó 15 eFt-ért, Zanussi 160 literes hűtő 30 eFt-ért. 06-30-280-5014.

**Kiadó Rákospalotán** másfélszobás panellakás bútorozottan, 50 eFt + rezsiről. Kaució szükséges. 06-20-383-0830.

**Matematika, fizika** korrepetálás. 06-20-356-2796.

**Új, beépíthető,** négy égős Zanussi gázfűzőlap kis szépséghibával eladó 18 eFt-ért. 410-2223, 06-20-210-8583.

**1200-as,** garázsban tartott Lada műszaki vizsgával eladó 150 eFt-ért. 306-1846 este.

**Megújult üzletünkbe** – XV. Battyány u. 11. – fodrászt, kozmetikus keresünk. 06-70-578-6803, 06-30-656-1829.

**Autóval rendelkező,** egyedülálló nő Rákospalota vonzáskörzetében segítené hétfégi telke gondozásában. 06-70-2780-822.

**Rézagy** – 200x90 cm – eladó. Irányár: 17 eFt. 410-4290, 06-20-512-9558.

**Megbízható, komoly,** okleveles baby-sitter gyermekfelügyeletet vállal. 06-20-475-8446.

**Cicák, kistestű kutyák** részére egyszer használt műanyag hordtáska (50x33 cm), elől rácsos lenyitható ajtóval 3 eFt-ért eladó. 06-20-515-7331.

**Nagy gyakorlattal** rendelkező, türelmes tanárnő korrepetálást vállal alsó tagozatosoknak német nyelvből. 419-1594, 06-20-548-6657.

**Matematikát,** villamos tárgyakat korrepetál okleveles villamosmérnök 9 éves tanítási gyakorlattal. Hétfégén vagy hétköznap este, házhoz is megyek. 06-20-332-8434.

**Magyar és angol** nyelvi gépelést vállalok. 06-20-337-7349.

**Családi háznál** hosszú távra bérelnék elfogadható áron 100-200-nm telekrészt, lehetőleg kis épülettel vagy műhellyel. 06-70-510-6559.

**XV. kerületben** magánklinikán jelenleg is működő rendelők kiadók. 307-0051, 06-209-431-848.

**Baby-sitter** oklevéllel gyermekfelügyeletet vállal középkorú nő. 410-4875.

**Eladó kertvárosi** kétszintes, kétgenerációs, 171 nm-es ház, garázs, pince, padlás, kert ház, 750 nm-es kert eladó Kisebb kertvárosi csere is érdekel. 06-30-600-6921.

**Törpe pincser kan** kölyökkutyát vennék, vagy következő alomból cserélnék. 306-3436.

**Ruhavasalást** vállalok a lakásomon. 419-1303.

**Régi tetők** felújítása, javítása, bádogos, tetőfedő munkák és bogár alkatrészek A-Z-ig. 06-20-9951-871.

**XV. kerület** Kossuth u.-ban 54 nm, egy + két félszobás, nappalis, teljesen felújított öröklakás eladó. Irányár: 14,5 MFt. 06-30-263-4364.

**Eladó ónémet** ruhászekrény éjjeliszekrényvel és egy ónémet ülőgarnitúra frissen kárpitozva, valamint egy bider szekrény, egy barokk tálaló és kfl. méretű SALGÓ polcok. 06-309-220-281.

**Rákospalotán** négylakásos társasházban 50 nm-es, összkomfortos öröklakás garázzsal, melléképülettel, alapincézve, egyedi cirkófűtéssel eladó. 06-30-456-9372.

**Újpalotán** a Kórákás parkban a II. emeleten kövezt, világos konyhás, egy + két félszobás, 53 nm-es öröklakás eladó. Irányár: 11 MFt. 416-3165, 06-30-437-4961.

**XV. ker. Páskomliget** utcában 68 nm-es, két és fél szobás IX. emeleti öröklakás eladó 10,5 MFt-ért. 06-20-353-3339.

**Eladó: színes TV,** Elektrolux szőnyegtisztító, Nova 3 lapos gáztűzhely és gázipalack. Ugyanitt ablaktisztítást vagy lakástakarítást vállalok. 06-70-266-5948.

**Kis növény** hobb növények, kaktuszok, pozsgások, egyéb különlegességek eladók. 306-6740.

78 éves hölgy mellé keresek leinformálható hölgyet bentlakással. 06-20-424-3855.

**Eladó egy 200 literes** hűtőláda jó állapotban 25 eFt-ért. 410-3099.

**Agárdon** lévő kabinos alumínium horgászcsónak eladó, ára 70 eFt. Számítógép csere is érdekel. 06-30-287-2268.

**Újpalotán eladó 47 nm-es** II. emeleti öröklakás, két szoba, gardrób, járólapos, csempés, saját folyosós. 418-5063.

**XV. ker. Dobó utcában** négy emeletes házban, IV. emeleti, másfél szobás jó állapotú lakás eladó. Irányár: 10,9 MFt. 06-20-345-4384.

**Eladó Rákospalota** központjában padlástér beépítéses, 3 szobás, amerikai konyhás ház, dupla komforttal, 90 nől telekkel, mini garzonnal. Gázfűtéses lakást beszámítok. Ugyanitt eladó karcagi 2x4 szobás emeletes ikerház. 308-9509.

**Rákospalotán** 12 lakásos téglalapított kertés társasházban erkélyes 53 nm-es lakás eladó garázzsal együtt 14,5 MFt-ért. 306-4194.

**Képek készítése,** fotóírás igény szerinti méretben képek festése, ill. grafika készítése. Időpont egyeztetés: 06-30-447-5541.

**Fodrászüzlet** gyógy-pedikűröst keres. 419-2313.

**Eladó Veresegyházán** 230 nől építési telek 40 nm téliesített faházal – terasz, pince, közmű, gyümölcsös. Ára: 9,8 MFt. 06-30-293-9864.

**Eladó** 1 db elektromos masszírozó gép új állapotban, 53 eFt-ért. 417-1318.

**Ápolásra,** gondozásra szoruló betegek teljes ellátását, éjjel-nappali felügyeletét vállalja diplomás ápolónő, teljes egészségügyi háttérrel, önálló összkomfort biztosításával. 410-0099, 06-70-285-4194.

**Eladó „Medilíne”** mágneses masszázsmatrac adapterrel és távirányítóval, valamint egy konyhai robotgép jó állapotban. 410-5838.

**Eladó: több száz** db régi kiadású (1995-től) természetgyógyászat, egészségügy, fitness, medicina folyóirat egyben, továbbá romantika sorozat, könyvek stb. 410-4875.

**Házak,** lakások, nyaralók komplett felújítása, átalakítása és burkoló munkák, szigetelés, minőségi kivitelben. 06-209-788-985.

**Egyéni angol** oktatás minden szinten, igénynek megfelelően, nagy tapasztalattal, beszédcentrikusan, nyelvi anyagot biztosítok. 06-30-649-1241.

**Újpalotán,** hat éves, kétszintes téglaházban, egy + két félszobás lakás eladó, pincével nagy garázzsal. Irányár: 17,5 MFt. 417-1302, 06-20-4439-699.

**Eladó: táska varrógép,** két égős gáztűzhely, elcserélhető ventilátoros hűségűrázó, elektromos köszörűre, fűrógép, bármire. 418-8861.

**Leanderek** eladók, 500-4000 Ft-ig. 306-1553.

**Eladó 1986-os** 120 L Skoda műszaki- val, új gumikkal. 384-2260, 06-30-291-6160.

**Angol érettségire,** felvételre, nyelv- vizsgára felkészítés, korrepetálás több éves tapasztalattal, gyorsan, egyénileg, beszédcentrikusan. Nyelvi anyagot biztosítok. 06-30-855-5226.

**Fekete** kinyitható étkezőasztal 4 db kárpitozott székekkel eladó. 06-70-203-1523.

**Alkalmi munkát** keresek (takarítás, hétfégi gyermekfelügyelet stb.) 06-30-438-8475 du. 16 óra után.

**Új támogatási forma** népszerűsítéséhez közreműködőket keresek. 410-6798, 06-70-508-1692.

**Korrepetálást,** érettségire felkészítést, felsőoktatásban tanulók részére vizsgafelkészítést vállalok, matematika, statisztika, közgazdaságtan tárgyakból. 06-70-236-0814.

**Nyugdíjas** asztalos vállal bútorkészítést, szekrényápolást, konyhabútorkészítést, műanyag fiók cseréjét fa fiókra. 306-2023.

**Eladó: cserépkályha,** vitrin, robogó, autórádió, Ford légzsákok, és villanytűzhely elvihető. 308-9677.

**Eladó: Pilisvörösváron** komfortos nyaraló 230 nől gyümölcsösben, valamint Csepel kemping kerékpár és Neumann kézi kötőgép tartozékokkal. 418-9854.

**Újpest** központban 60 nm-es, 2,5 szoba, étkezős, erkélyes, igényesen felújított lakás eladó. Vízára, kábel TV, telefon, biztonsági rács. Irányár: 12,5 MFt. 06-20-412-9859.

**Eladó 82 cm széles,** 190 cm hosszú ágyneműtartós ifjúsági heverő kifogástalan állapotban 5.000.- Ft-ért. 06-70-290-4977.

**Eladó a XV. kerületben** 46 nm-es társasház öröklakás 6 nm-es galériával, pincével, padlással. Vízára van. Irányár: 12 MFt. 06-30-296-5593.

**Thermalfürdő,** golfpálya mellett kétszintes, 74 nm-es garázsos, előkertes, két fürdőszobás társasházi öröklakás eladó Felsőögdön. Ára: 17,5 MFt. 06-20-446-8341 esti órákban.

**Gyógypedikűr** szalon várja vendégeit a XV. ker. Kistrákos utcában. Ugyanitt egyszemélyes zenekar vendéglátóban zeneszolgáltatást vállal. 410-5530.